

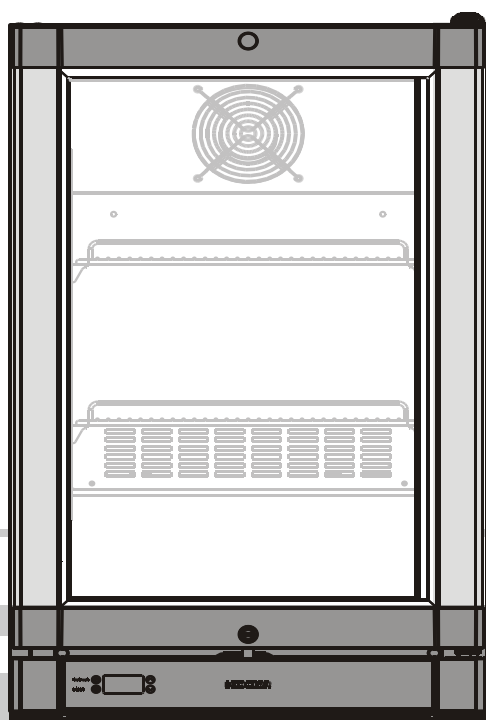
## Instrukcja obsługi

Zamrażarka nabiłatowa

Przed pierwszym włączeniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.

Strona 20

**PL**



**7084 895-04**

Fv 913

**LIEBHERR**

## Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- **PRZESTROGA:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- **PRZESTROGA:** Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **PRZESTROGA:** Maksymalne obciążenie każdej półki wynosi tylko 30 kg!
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli uszkodzony został przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego albo podobnie wykwalifikowane osoby.
- **PRZESTROGA:** W tym urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolu z łatwopalnym paliwem.
- **PRZESTROGA:** Urządzenie zawiera łatwopalne materiały i należy je prawidłowo obsługiwać, naprawiać i utylizować.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia powinny być drożne i należy zapobiegać gromadzeniu się w nich zanieczyszczeń.
- **OSTRZEŻENIE:** Do rozmrażania nie należy używać urządzeń mechanicznych lub pomocy dodatkowych innych, niż zalecane przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór przechowywania żywności urządzenia, jeśli ich typ nie jest zalecany przez producenta.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli zostanie zapewniony nadzór nad nimi, albo zostaną on przeszkolone w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób oraz, jeśli zrozumieją powiązane z urządzeniem zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika, nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Aby zapobiec obrażeniom i uszkodzeniu urządzenia, powinno być ono rozpakowywane i instalowane przez dwie osoby.
- Jeśli w momencie dostawy urządzenie jest uszkodzone, przed podłączeniem do sieci zasilającej należy jak najszybciej skontaktować się z dostawcą.
- Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację należy się upewnić, że urządzenie zostało ustawione i podłączone zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Jeśli wystąpi jakakolwiek awaria, urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej. Należy wyciągnąć wtyczkę, odciąć zasilanie lub wyjąć bezpiecznik.
- Podczas odłączania urządzenia należy ciągnąć wtyczkę, a nie kabel.
- Wszelkie naprawy i prace w odniesieniu do urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta, ponieważ nieautoryzowana prace mogą okazać się bardzo niebezpieczna dla użytkownika. To samo dotyczy wymiany kabla zasilania sieciowego.
- Nie wolno pozwolić na dostanie się do urządzenia otwartego ognia lub źródeł zapłonu. Podczas transportu i czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że nie jest uszkodzony obwód czynnika chłodniczego. W przypadku uszkodzenia należy się upewnić, że w pobliżu nie ma żadnych źródeł zapłonu, oraz że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.
- Nie należy stawać na podstawie, szufladach lub na drzwiach, ani nie należy ich używać do podpierania czeokolwiek innego.
- Należy unikać wydłużonego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami lub ze schłodzoną/zamrożoną żywnością. Może to spowodować ból, drętwienie i odmrożenia. W przypadku wydłużonego kontaktu ze skórą należy zastosować środki ochronne, np. zakładać rękawiczki.
- Nie należy spożywać pakowanej żywności, która była zbyt długo przechowywana, ponieważ może to spowodować zatrucie żywnością.
- Komponenty elektryczne mogą spowodować zapłon ulatniającego się gazu. Takie aerozole można rozpoznać po nadruku symbolu płomienia.
- Jeśli urządzenie posiada zamek, klucza nie należy trzymać w pobliżu urządzenia lub w zasięgu dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do używania w miejscach zamkniętych. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz lub w miejscach, gdzie będzie narażone na ochlapywanie woda lub w miejscach wilgotnych.
- Podczas transportu lub obsługi urządzenia na wysokości powyżej 1500 m n.p.m., szyba w drzwiach może pęknąć z powodu spadku ciśnienia powietrza. Połamane fragmenty mają ostre krawędzie i mogą spowodować poważne obrażenia.

## Zakres używania urządzenia

To urządzenie może być wykorzystywane do prezentowania żywności, włącznie z napojami, w celu sprzedaży detalicznej. Komercyjne wykorzystanie oznacza na przykład użytkowanie w restauracjach, kantynach, szpitalach i w takich placówkach handlowych, jak piekarnie, sklepy mięsne, supermarkety, itd.

Możliwe do przewidzenia nieprawidłowe używanie:

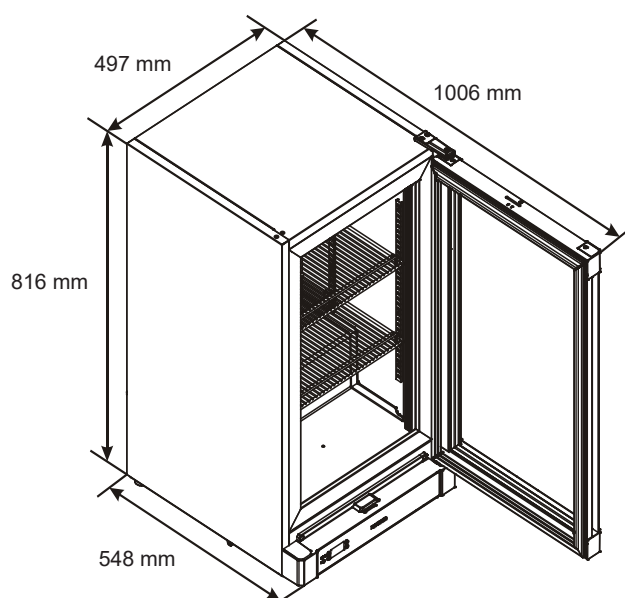
Urządzenia nie należy używać do następujących zastosowań:

- Przechowywanie i chłodzenie:
  - Substancje chemicznie niestabilne, palne lub korozyjne.
  - Leki, osocze krwi, preparaty laboratoryjne lub podobne substancje oraz produkty określone w Dyrektywie 2007/47/EC dotyczącej urządzeń medycznych.
- Używanie w miejscach niebezpiecznych.
- Używanie na zewnątrz lub w miejscach wilgotnych i narażonych na ochlapywanie wodą.

Nieprawidłowe używanie urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia lub zepsucia przechowywanych produktów.

Szafa jest przeznaczona do przechowywania i prezentacji wstępnie zamrożonych i wstępnie zapakowanych lodów, a także zapakowanych artykułów spożywczych. Dostęp przez klienta jest uzyskiwany, poprzez otwarcie nieprzezroczystej, lub przezroczystej pokrywy górnej.

Nie należy przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolami z łatwopalnym paliwem gazowym.

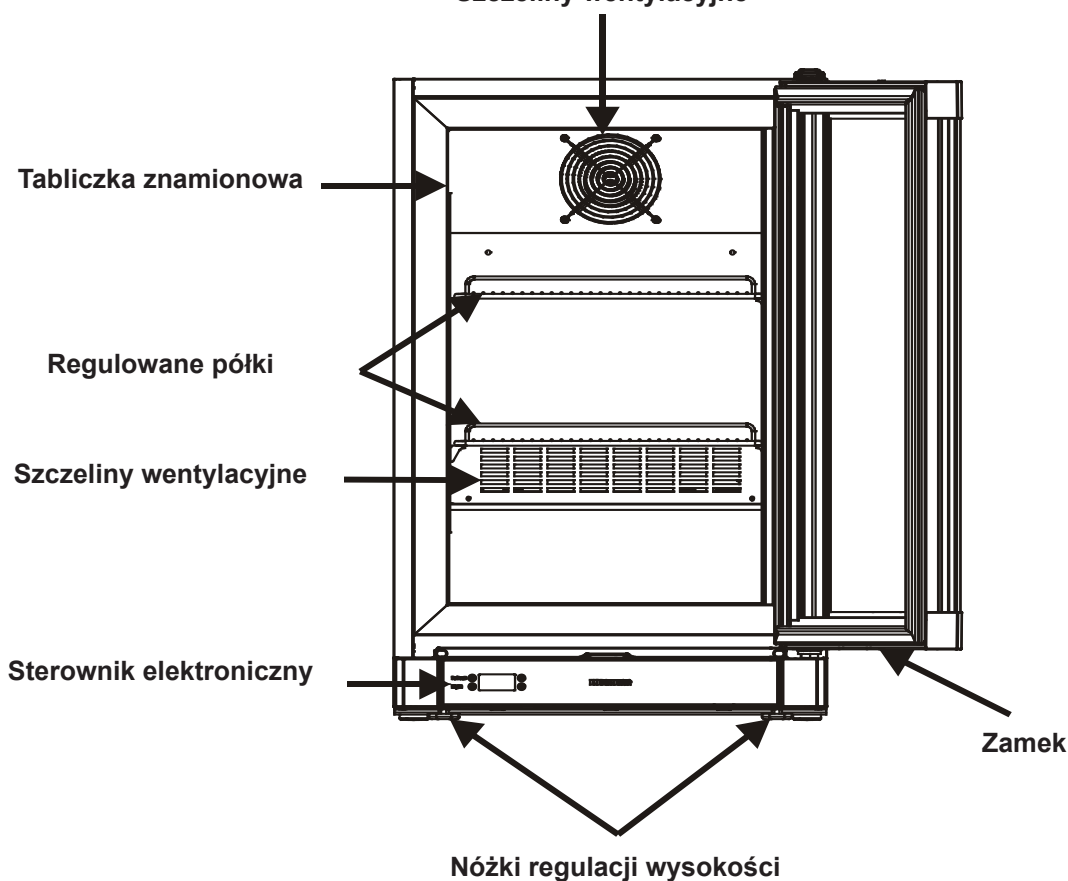


## Wymiary:

Wysokość: **816 mm** Szerokość: **497 mm** Głębokość: **548 mm**

## Opis urządzenia

### Szczeliny wentylacyjne



## Klasa klimatyczna

Klasa klimatyczna [X] określa warunki otoczenia, w których urządzenie można bezpiecznie używać.



Klasa klimatyczna [Y] i klasa temperatury [Z], definiują maksymalne warunki w jakich urządzenia będą działać perfekcyjnie.

[X] Klasa klimatyczna	Maks. temperatura pomieszczenia	Maks. wilgotność względna
4	30°C	55%
7	35°C	75%

Urządzenia nie należy używać poza określonym zakresem temperatury pokojowej.

[Y] Klasa klimatyczna	Temperatura [°C]	Wilgotność względna [%]
0	20	50
1	16	80
8	24	55
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

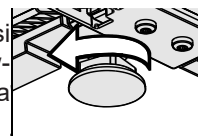
Zalecane ustawienie temperatury:

[Z] Klasa temperatury	Ustawienie temperatury [°C]
L1	-18
L2	-18
L3	-15
M0	+4
M*	6
M1	+5
M2	+7
H1	+10
H2	+10

## Ustawienia

- Nie należy umieszczać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu kuchenek, grzejników i podobnych źródeł ciepła.

- Posadzka na której stoi urządzenie musi być pozioma i wypoziomowana. Nierówności podłogi należy skompensować za pomocą regulowanych nóżek.



- UWAGA:** Między obudową boczną (strona lewa i prawa) oraz obudową tylną urządzenia a ścianą musi zostać zachowany odstęp co najmniej 10 cm.

- Należy się zawsze upewnić, że zapewniona jest dobra wentylacja, oraz że wypływające na zewnątrz powietrze ma możliwość ujścia. Urządzenie należy zawsze instalować bezpośrednio przy ścianie.

- Nie należy przykrywać szczelin wentylacyjnych lub kratki.**

- Norma EN 378 określa, że pomieszczenie, w którym zostanie zainstalowane urządzenie, musi mieć objętość 1 m<sup>3</sup> na 8 g czynnika chłodniczego R 600a / R 290 zastosowanego w urządzeniu, aby uniknąć tworzenia się palnych mieszanin gazu/powietrza w pomieszczeniu, w którym znajduje się urządzenie, w przypadku nieszczelności w obwodzie czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego użytego w urządzeniu jest podana na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia.

## Połączenie elektryczne

Urządzenie można zasilać wyłącznie prądem przemiennym (AC).

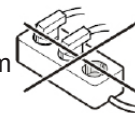
Dopuszczalna wielkość napięcia i częstotliwości są wskazane na tabliczce znamionowej. Lokalizacja tabliczki znamionowej jest pokazana w części o nazwie **Opis urządzenia**.

Gniazdo musi być odpowiednio uziemione i zabezpieczone bezpiecznikiem.

Wartość prądu wyzwania bezpiecznika musi się mieścić w zakresie 10 A do 16 A.

**Gniazda nie należy umieszczać za urządzeniem i musi być ono łatwo dostępne.**

Nie należy podłączać urządzenia z użyciem przedłużacza lub rozgałęziacza.



Nie należy używać niezależnych falowników (konwersja prądu stałego do prądu przemiennego/prądu trójfazowego) lub energooszczędnych wtyczek. Niebezpieczeństwo uszkodzenia elektronicznego systemu sterowania!

## Włączanie i wyłączanie urządzenia

Przed pierwszym włączeniem urządzenia, zaleca się jego wyczyszczenie (patrz **Czyszczenie**).

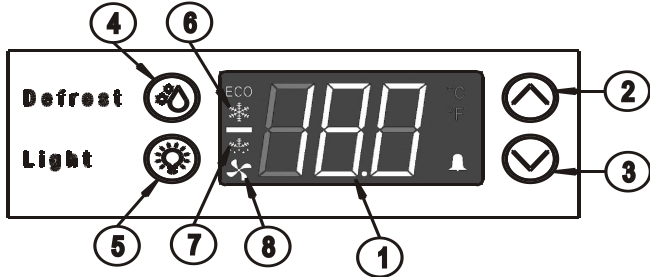
### W celu włączenia urządzenia

Podłączyć urządzenie do sieci zasilającej - urządzenie jest włączone.

### W celu wyłączenia urządzenia

Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego – urządzenie jest wyłączone.

## Elementy obsługi





1. Wyświetlacz temperatury
2. Przycisk W górę
3. Przycisk W dół
4. Przycisk Rozmrażanie
5. Przycisk Światło
6. Symbol pracy sprężarki
7. Symbol rozmrażania
8. Symbol pracy wentylatora parownika

### Uwaga:

Gdy układ chłodzenia znajduje się w trybie rozmrażania, zmienia się dźwięk pracy i nie jest wykonywane chłodzenie.

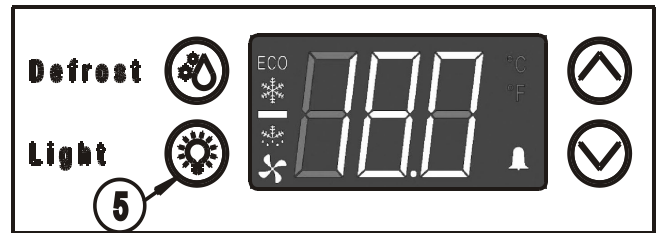
## Ustawienie temperatury

- Nacisnąć przycisk W GÓRĘ  w celu zwiększenia temperatury.
- Nacisnąć przycisk W DÓŁ  w celu zmniejszenia temperatury.
- Temperaturę można ustawić w zakresie  $-10^{\circ}\text{C} \sim -25^{\circ}\text{C}$  /  $+14^{\circ}\text{F} \sim -13^{\circ}\text{F}$ .
- Wyświetlacz zamiga kilka razy, a ustawiona temperatura zostanie zapisana, gdy przestanie migać.

## Światło wewnętrzne

Oświetlenie LED jest używane dla wnętrza.

- Oświetlenie wnętrza można włączać i wyłączać za pomocą przycisku **5**




Ważne:

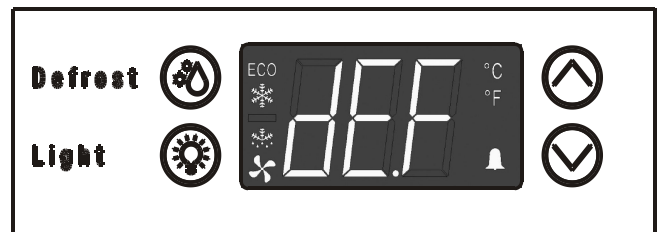
Oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez technika serwisu klienta lub kompetentny, wykwalifikowany personel!

**Przeostroga - promieniowanie laserowe klasy 1M.** Jeśli zdjęta jest pokrywa, nie wolno z bliskiej odległości patrzeć bezpośrednio na światło przez przyrządy optyczne.

## Rozmrażanie

Komora zamrażarki rozmraża się automatycznie.

- Rozmrażanie można także uaktywnić ręcznie, poprzez naciśnięcie przycisku, po czym na wyświetlaczu temperatury pokaże się symbol rozmrażania 'dEF' (rysunek 1). 



Rozmrażanie ręczne nie powinno być wykonywane w ciągu pierwszych 2 godzin pracy.

**Do rozmrażania nie należy używać urządzeń mechanicznych lub pomocy dodatkowych innych, niż zalecane przez producenta.**

## Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić co najmniej dwa razy w roku.

Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć. Wyciągnąć wtyczkę zasilania sieciowego lub odciąć zasilanie.

- Oczyszczyć wnętrze, wyposażenie i zewnętrzne ścianki ciepłą wodą i małą ilością detergentu. Nie należy używać środków ściernych, kwaśnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników chemicznych.
- Należy zapewnić, że woda używana do czyszczenia, nie dostanie się do elementów elektrycznych albo do kratki wentylacyjnej.
- Raz w roku należy usunąć kurz z agregatu chłodniczego i wymiennika ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić lub nie usunąć tabliczki znamionowej z wnętrza urządzenia. Jest bardzo ważna do celów serwisowych.

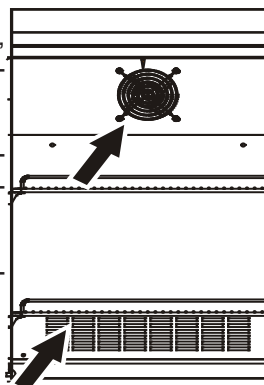
**Nie należy używać myjek parowych ze względu na zagrożenie odniesienia obrażeń i spowodowania uszkodzeń.**

## Chłodzenie

Półki siatkowe można przesuwając, aby pomieścić butelki lub opakowania o różnej wysokości.

Alkohole wysokoprocentowe powinny być szczelnie zamknięte i przechowywane w pozycji pionowej.

Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych wewnątrz urządzenia.



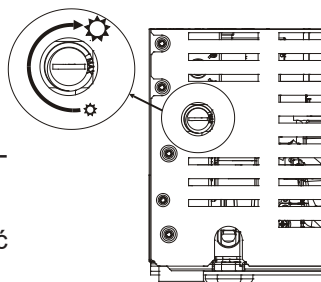
## Emisja hałasu z urządzenia

Poziom hałasu podczas działania urządzenia wynosi poniżej 70 dB(A) (względny poziom hałasu 1pW)

## Sterowanie jasnością

**Aby wyregulować jasność pasków LED:**

- Włożyć płaski przedmiot (monetę, śrubokręt, itp.) do szczeliny pokrętki.
- Obrócić w prawo, aby uzyskać jaśniejsze oświetlenie.
- Obrócić w lewo, aby uzyskać ciemniejsze oświetlenie.



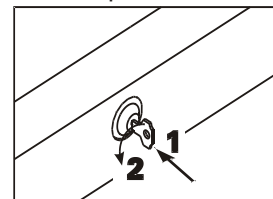
**Uwaga: Dotyczy wyłącznie urządzenia ze ściemniaczem**

## Blokada bezpieczeństwa

Zamek jest wyposażony w mechanizm bezpieczeństwa.

**Zamykanie urządzenia:**

1. Włożyć klucz.
2. Nacisnąć i przekręcić w lewo o 90°.



Aby odblokować urządzenie należy powtórzyć tę samą procedurę w tej samej kolejności.

## Wyłączanie urządzenia

Jeżeli urządzenie ma zostać wyłączone na długi czas, należy je wyłączyć przez odłączenie wtyczki lub wykręcenie bezpiecznika.

Urządzenie należy wyczyścić i zostawić otwartą pokrywę, aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom.

Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa i Dyrektywami EC 2004/108/EC i 2006/95/EC.

## Uwagi dotyczące utylizacji

Urządzenie zawiera możliwe do ponownego wykorzystania materiały i należy je zutylizować w prawidłowy sposób - nie z niesortowanymi odpadami domowymi. Urządzenie, które nie jest już potrzebne należy zutylizować w profesjonalny i odpowiedni sposób, zgodnie z aktualnymi przepisami lokalnymi i prawem.



Podczas utylizacji urządzenia, należy się upewnić, że nie jest uszkodzony obieg czynnika chłodniczego, aby zapobiec niekontrolowanemu wyciekowi z niego czynnika chłodniczego (dane na tabliczce znamionowej) i oleju.

- Wyłączyć urządzenie.
- Wyciągnij wtyczkę sieciową.
- Odcąć kabel połączeniowy.



### OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowania i folią z tworzywa sztucznego!**

**Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę z materiałem opakowania.**

**Materiał opakowania należy przekazać do oficjalnego punktu zbiórki.**

## Awarie

Jeśli podczas działania wystąpi awaria, sprawdzić, czy nie została spowodowana błędem obsługi.

Samemu można naprawić następujące awarie:

### Urządzenie nie działa:

- Czy urządzenie jest włączone?
- Czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego?
- Czy bezpiecznik jest nienaruszony?

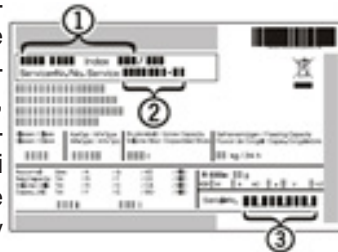
### Głośny dźwięk pracy:

- Czy urządzenie zostało pewnie ustawione na posadzce?
- Czy urządzenie powoduje drgania sąsiednich elementów umeblowania lub przedmiotów? Należy pamiętać, że nie można uniknąć hałasu spowodowanego przez obieg chłodniczy.

### Temperatura nie jest wystarczająco niska:

- Czy ustawienie temperatury jest prawidłowe (patrz „Ustawienie temperatury”)?
- Czy do urządzenia została włożona nadmierna ilość świeżej żywności?
- Czy oddzielnie zainstalowany termometr pokazuje prawidłowy odczyt?
- Czy system wentylacji działa prawidłowo?
- Czy urządzenie znajduje się zbyt blisko źródła ciepła?

Jeżeli żadna z wymienionych powyżej przyczyn nie wystąpiła i awarii nie można naprawić samodzielnie, skontaktować się z najbliższym działem obsługi klienta, podając oznaczenie typu (1), numer serwisowy (2) i numer urządzenia (3), określone na tabliczce znamionowej. Lokalizacja tabliczki znamionowej jest pokazana w części o nazwie **Opis urządzenia**.



## Informacje dodatkowe

- Żywność pozostaje świeża dłużej, jeśli jest przechowywana w prawidłowej temperaturze. Zapobiega to konieczności niepotrzebnego wyrzucania żywności.
- Jeżeli wężyk skraplacza nie będzie czyszczony każdego roku, zmniejszy to znacznie sprawność urządzenia.
- Okres dostępności części zamiennych, niezbędnych do naprawy urządzenia chłodniczego z funkcją sprzedaży bezpośredniej, wynosi 10 lat.
- Minimalny okres gwarancji na urządzenie chłodnicze z oferowaną przez producenta funkcją sprzedaży bezpośredniej, importera lub autoryzowanego przedstawiciela, wynosi 2 lata.
- Baza danych EPREL:  
Od 1 marca 2021, informacje dotyczące wymagań etykietowania energetycznego i ekoprojektu, będą dostępne w Europejskiej bazie danych produktów (EPREL). Dostęp do bazy danych można uzyskać, przez następujące łącze: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Pojawi się polecenie wprowadzenia identyfikatora modelu. Identyfikator modelu znajduje się na tabliczce znamionowej.

**Liebherr Appliances Kluang Sdn Bhd** (153177-U)

No.7 Jln Firma 2 , Kaw.Perind.Kluang II, KM7, Jln Mersing, 86007 kluang, Johor, West Malaysia.  
[www.liebherr.com.my](http://www.liebherr.com.my)